

Service
Service
Service

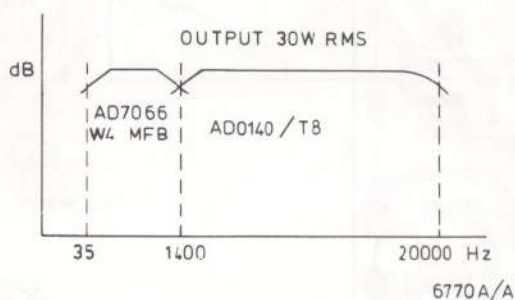
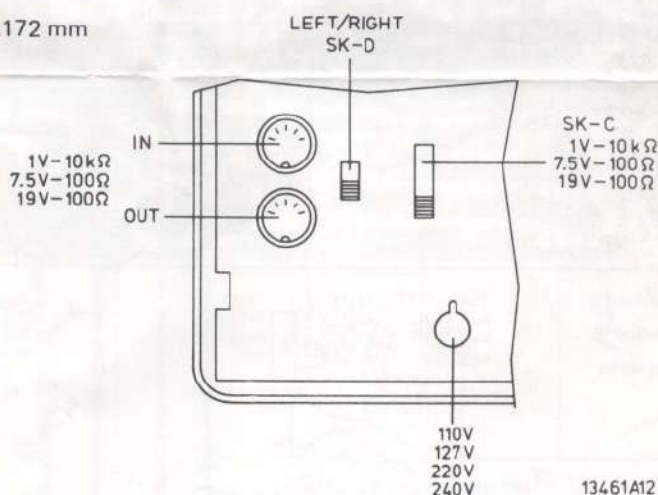


7088A

Service Manual

Contents : 4 l.
Contenu

Dimensions : 290x225x172 mm
Dimensions



(GB)

Adjusting the DC current flowing through the output stage

Adjust, with R601, the voltage across R607 to 13,2 mV (40 mA).

Adjusting the acoustic feedback

1. Set SK-C to position 1 V - 10 k Ω .
2. Apply a signal of 10 mV - 125 Hz to the input, using a low-ohmic generator ($\leq 100 \Omega$).
3. Adjust, with R630, the voltage across S408 (points 3-4 of the plug) to 110-120 mV.

(F)

Réglage du courant continu dans l'étage final

Avec R601, régler la tension aux bornes de R607 sur 13,2 mV (40 mA)

Réglage de la rétroaction acoustique

1. Brancher SK-C en position 1 V - 10 k Ω .
2. A l'aide d'un générateur à basse impédance ($\leq 100 \Omega$) appliquer un signal de 10 mV - 125 Hz sur l'entrée.
3. Avec R630, régler la tension aux bornes de S408 (points 3-4 de la douille) sur 110-120 mV.

(I)

Regolazione della corrente continua nello stadio finale

Con R601, regolare la tensione ai capi di R607 su di 13,2 mV (40 mA).

Regolazione della reazione acustica

1. Collegare SK-C in posizione 1 V - 10 k Ω .
2. Tramite un generatore a bassa impedenza ($\leq 100 \Omega$) applicare un segnale di 10 mV - 125 Hz sull'ingresso.
3. Con R630, regolare la tensione ai capi di S408 (punti 3 e 4 della presa) su di 110-120 mV.

(S)

Justering av likstrømmen genom slutsteget

Justera spänningen till 13,2 mV (40 mA) med R601 över R607.

Justering av akustisk returmatning

1. SK-C i läge 1 V - 10 k Ω .
2. Anslut en 10 mV - 125 Hz signal till ingången; använd en lågohmig generator ($\leq 100 \Omega$).
3. Justera spänningen till 110-120 mV med R630 över S408 (punkt 3-4 på uttaget).

(DK)

Justering av DC -strømmen gennem udgangstrinnet

Juster spenningen over R607 til 13,2 mV (40 mA) med R601.

Justering av akustisk tilbagekopling

1. Sett SK-C i stilling 1 V - 10 k Ω .
2. Tilfør et signal på 10 mV - 125 Hz på inngangen, ved bruk av en lav-ohmig generator ($\leq 100 \Omega$).
3. Juster spenningen over S408 (punktene 3-4 på pluggen) med R630.

(NL)

Instellen gelijkstroom eindtrap

M.b.v. R601 de spanning over R607 instellen op 13,2 mV (40 mA).

Instellen akoestische terugkoppeling

1. Zet SK-C in de stand 1 V - 10 k Ω .
2. M.b.v. een laag ohmige generator ($\leq 100 \Omega$) een signaal van 10 mV - 125 Hz op de ingangsbuss toevoeren.
3. M.b.v. R630 de spanning over S408 (punten 3-4 van de plug) instellen op 110-120 mV.

(D)

Einstellen des Gleichstromes der Endstufe

Mit R601 die Spannung an R607 auf 13,2 mV (40 mA) einstellen.

Einstellen der akustischen Rückkopplung

1. SK-C in die Stellung 1 V - 10 k Ω schalten.
2. Mit einem niederohmigen Generator ($\leq 100 \Omega$) ein Signal von 10 mV - 125 Hz an die Eingangsbuchse führen.
3. Mit R630 die Spannung an S408 (Punkte 3-4 des Steckers) auf 110-120 mV einstellen.

(E)

Ajuste de la corriente de la etapa final

Ajustese mediante R601 la tensión en bornes de R607 a 13,2 mV (40 mA).

Ajuste del contracoplamiento acústico

1. Conmutese SK-C a la posición 1 V - 10 k Ω .
2. Aplíquese, mediante un generador con resistencia óhmica baja ($\leq 100 \Omega$), una señal de 10 mV - 125 Hz al enchufe de entrada.
3. Ajustese mediante R630 la tensión en bornes de S408 (puntos 3-4 del enchufe) a un valor de 110 a 120 mV.

(N)

Justering af jævnstrømmen, i udgangstrinnet

Juster R601 således at spændingen over R607 er 13,2 mV (40 mA).

Justering af akustisk modkobling

1. Sæt SK-C i stilling 1 V - 10 k Ω .
2. Tilfør 125 Hz/10 mV til indgangen (benyt en lavohms-generator ($\leq 100 \Omega$)).
3. Juster R630 således at spændingen over S408 (pkt. 3-4 på pluget) er 110-120 mV.

(SF)

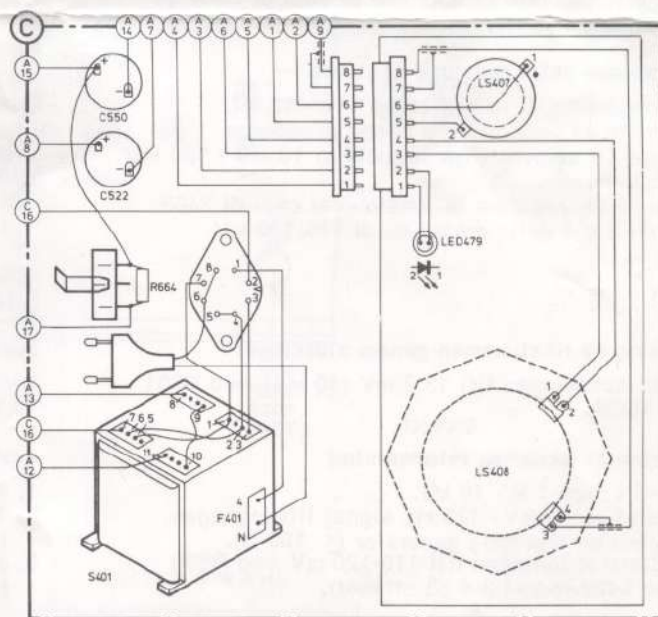
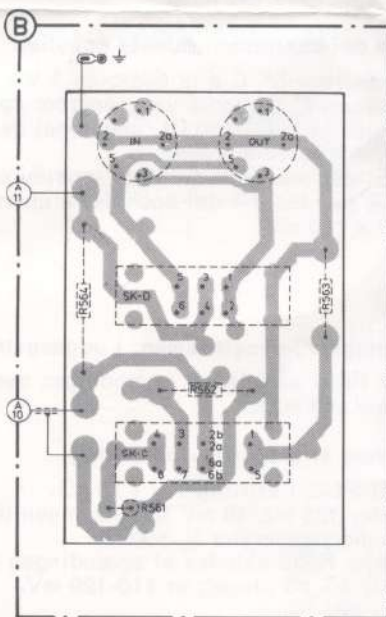
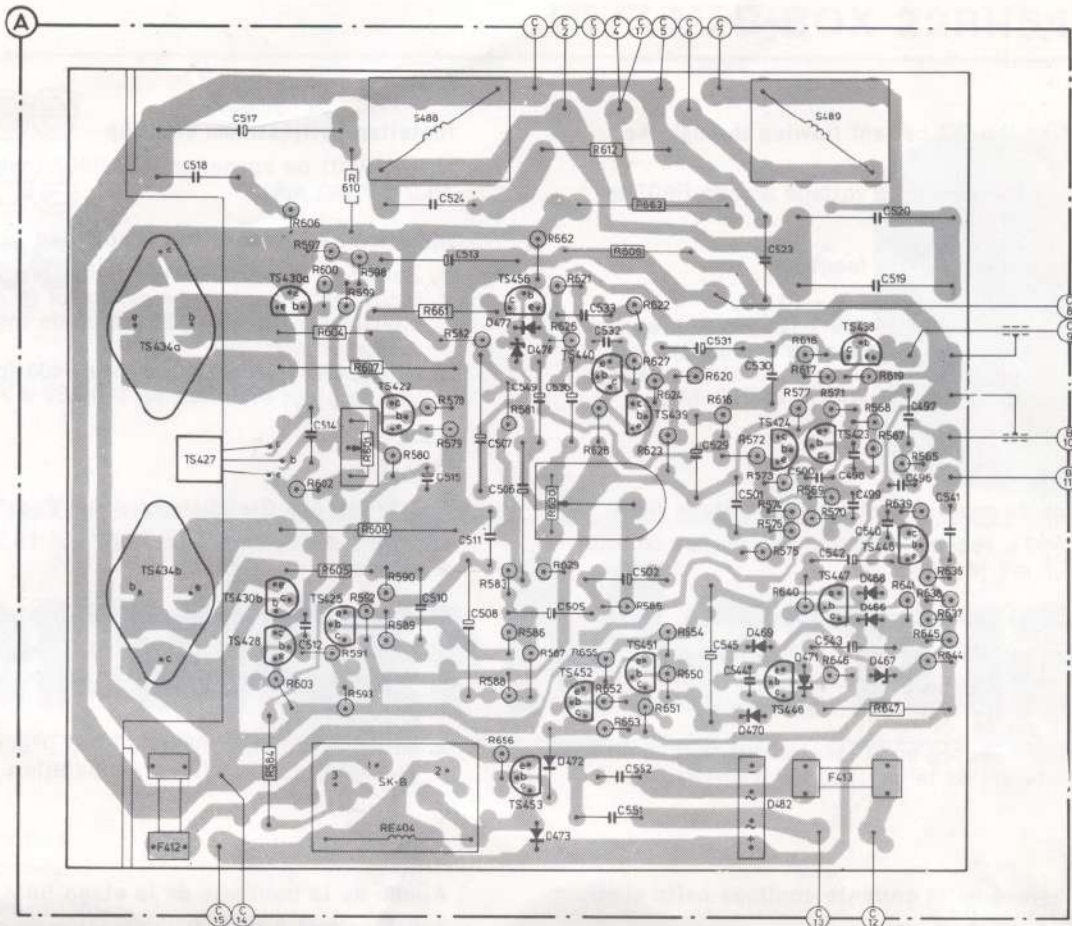
Pääteasteen tasavirran säätö

Säädä vastuksella R601 jännite R607 navoissa arvoon 13,2 mV (40 mA).

Akustisen vastakytkennän säätö

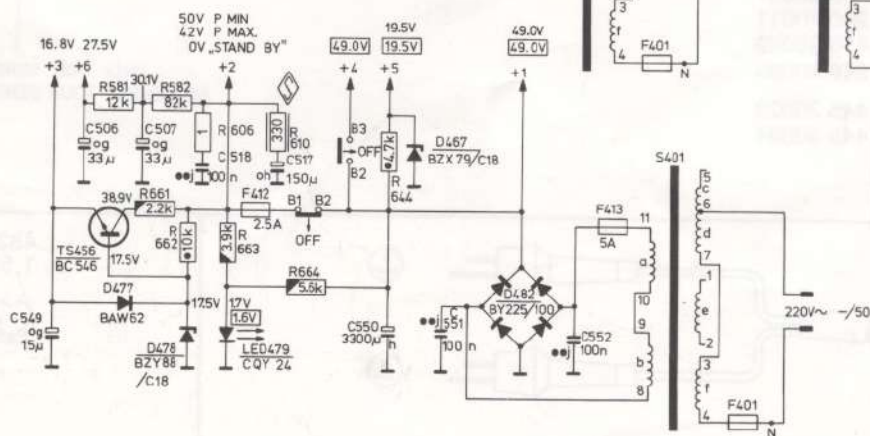
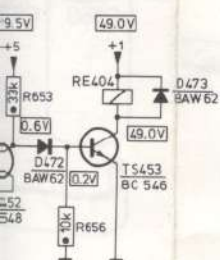
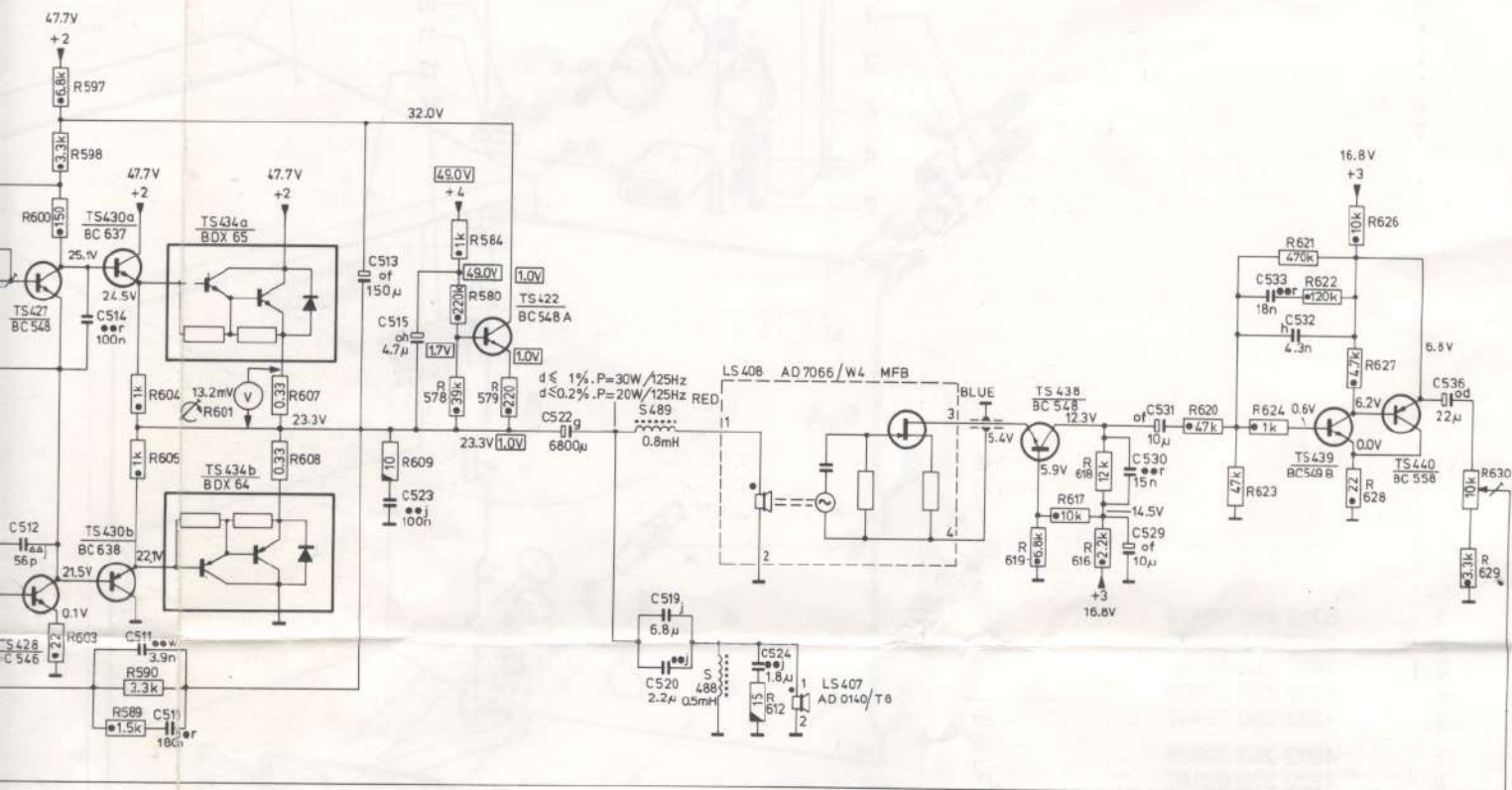
1. Aseta SK-C asentoon 1 V - 10 k Ω .
2. Syötä 10 mV signaali taajuudella 125 Hz tuloon käyttäen pieni-impedanssista generaattoria ($\leq 100 \Omega$).
3. Säädä R630: Ila jännite S408:n navoissa (pistikkeen nastat 3-4) arvoon 110-120 mV.

R	R	R	C	MISC
517				S488
518				S489
519				
520				
521				
522				
523				
524				
525				
526				
527				
528				
529				
530				
531				
532				
533				
534				
535				
536				
537				
538				
539				
540				
541				
542				
543				
544				
545				
546				
547				
548				
549				
550				
551				
552				
553				
554				
555				
556				
557				
558				
559				
560				
561				
562				
563				
564				
565				
566				
567				
568				
569				
570				
571				
572				
573				
574				
575				
576				
577				
578				
579				
580				
581				
582				
583				
584				
585				
586				
587				
588				
589				
590				
591				
592				
593				
594				
595				
596				
597				
598				
599				
600				
601				
602				
603				
604				
605				
606				
607				
608				
609				
610				
611				
612				
613				
614				
615				
616				
617				
618				
619				
620				
621				
622				
623				
624				
625				
626				
627				
628				
629				
630				
631				
632				
633				
634				
635				
636				
637				
638				
639				
640				
641				
642				
643				
644				
645				
646				
647				
648				
649				
650				
651				
652				
653				
654				
655				
656				
657				
658				
659				
660				
661				
662				
663				
664				
665				
666				
667				
668				
669				
670				
671				
672				
673				
674				
675				
676				
677				
678				
679				
680				
681				
682				
683				
684				
685				
686				
687				
688				
689				
690				
691				
692				
693				
694				
695				
696				
697				
698				
699				
700				

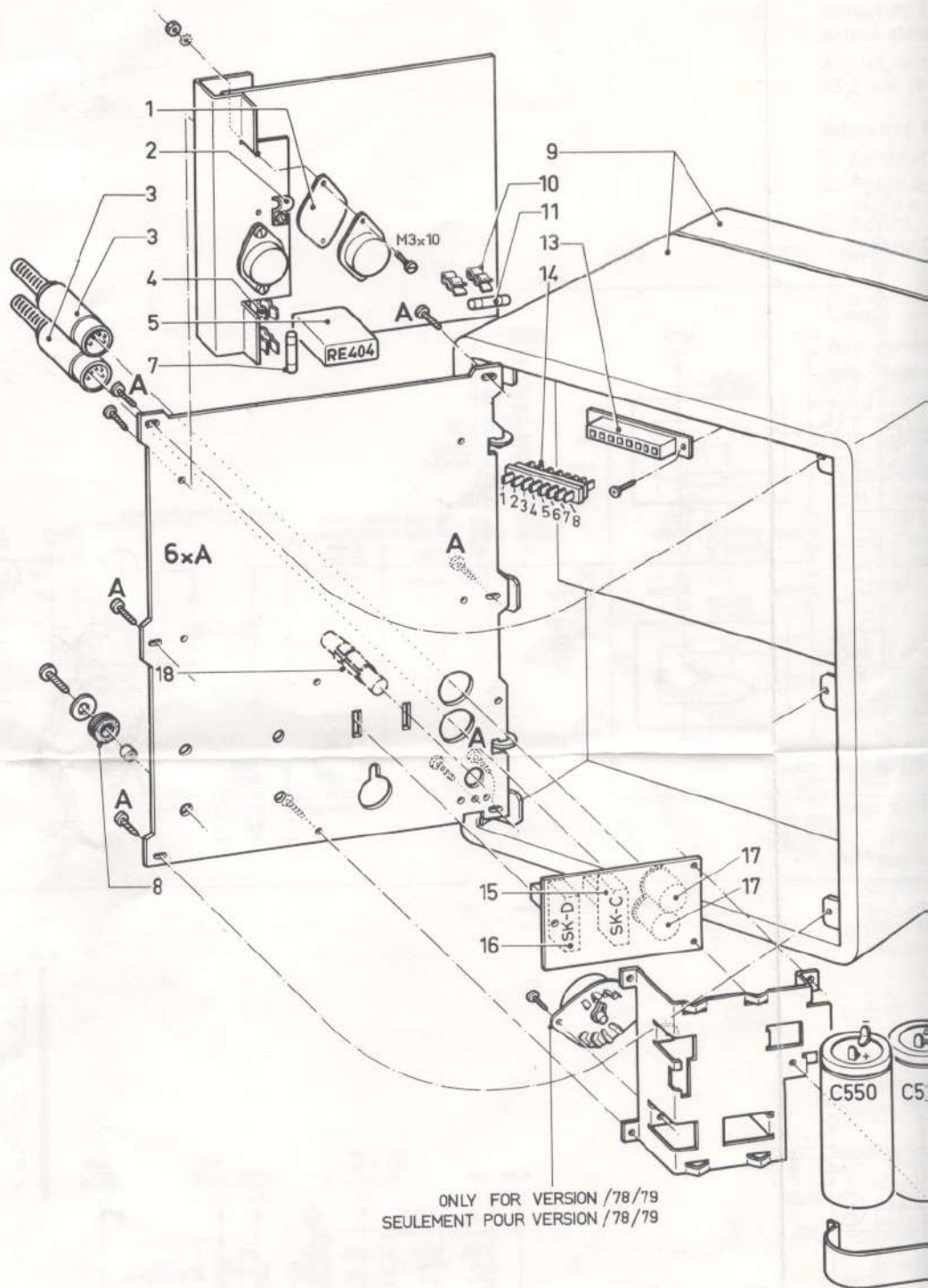


13456D12

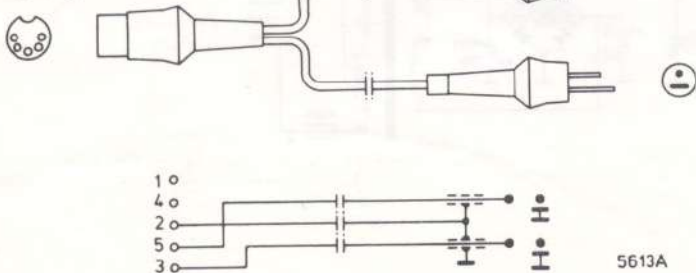
TS 428,427		TS 430a, 430b		TS 434a, 434b		TS 422		S 489		S 488		LS 407		LS 408		TS 438			TS 439		TS 440		MISC																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
D 472		TS 453		RE 404		D 473		TS 456		D 477		D 478		D 479		F 412		D 477		D 482		F 413		S 401		F 401		TS 439		TS 440		MISC																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
512		514		511		510		513		515		523		522		519		520		524		524		530		529		531		533		532		536		C																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
597÷602		603÷605		589		590		607		608		609		578		584		580		579		507		518		517		550		551		552		619		616÷618		620		621÷674		626÷628		630		629		R																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
653		656																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							



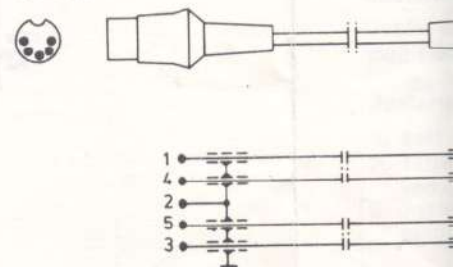
~	CONNECTED
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

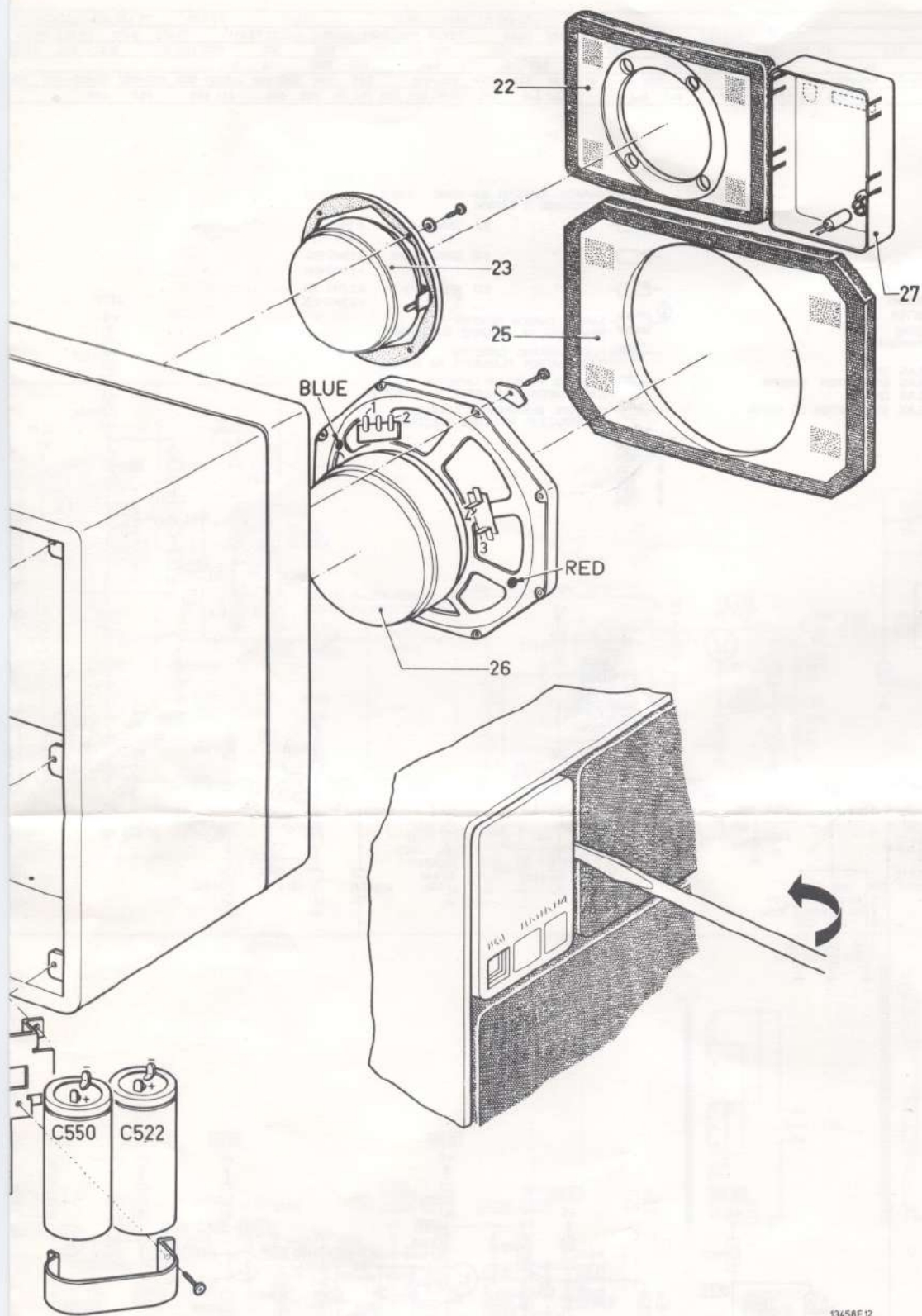


4822 321 20337
 0.15 m



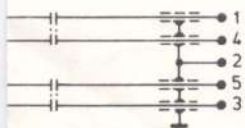
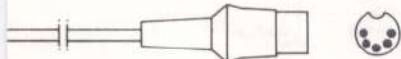
4822 321 20207
 1.50 m





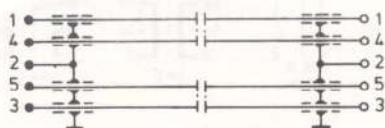
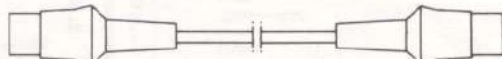
13458E12

4822 321 20295
2.50 m



5622A

4822 321 20294
2.50 m



5609A

-TS-

TS42
TS42
TS42
TS42
TS42
TS43
TS43
TS43
TS44
TS44
TS44
TS44
TS45
TS45
TS45
TS45

-D-

D466
D467
D468
D469
D470
D471
D472
D473
D477
D478
D482

-C-

C498
C499
C519
C522
C532
C544
C550

(GB)

Safety re
and that

(NL)

Veilighe
oorspron
aan de g

(F)

Les norm
que soie

(D)

Die Sicht
Reparat
Einzelte

(I)

Le norm
condizio
specific

-TS- 			-R- 		
TS422	BC548A	4822 130 40948	R564	100 Ω - 5 W wire wound	4822 112 21081
TS423	BC549B	4822 130 40936	R569	250 k Ω - MR25	5322 116 54713
TS424	BC558	4822 130 40941	R571	12 k Ω - MR25	5322 116 50572
TS425	BC558A	4822 130 40962	R581	12 k Ω - MR25	5322 116 50572
TS427	BC548	4822 130 40938	R582	82 k Ω - MR25	5322 116 54689
TS428	BC546	4822 130 41001	R583	100 k Ω - MR25	5322 116 54696
TS430a-b	BC637-BC638	4822 130 41056	R587	33 k Ω - MR25	5322 116 50482
TS434a-b	BDX65-BDX64	4822 130 41057	R590	3,3 k Ω - MR25	5322 116 54005
TS438	BC548	4822 130 40938	R592	1.8 k Ω - MR25	5322 116 54568
TS439	BC549B	4822 130 40936	R601	1 k Ω potentiometer	4822 101 10005
TS440	BC558	4822 130 40941	R606	1 Ω - CR37	4822 110 53027
TS446	BC558	4822 130 40941	R607	0.33 Ω - 2.6 W wire wound	5322 113 60019
TS447	BC548C	5322 130 44196	R608	0.33 Ω - 2.6 W wire wound	5322 113 60019
TS448	BC548B	4822 130 40937	R610	330 Ω - safety CR25	4822 111 30458
TS451	BC548B	4822 130 40937	R618	12 k Ω - MR25	5322 116 50572
TS452	BC548	4822 130 40938	R621	470 k Ω - MR30	5322 116 54336
TS453	BC546	4822 130 41001	R623	47 k Ω - MR25	5322 116 54671
TS456	BC546	4822 130 41001	R630	10 k Ω potentiometer	4822 101 10021
-D- 			-Miscellaneous-		
D466	BAW62	5322 130 30613	S401	Mains transformer	4822 146 20506
D467	BZX79/C18	5322 130 44286	F401	Fuse	4822 252 20007
D468	BAW62	5322 130 30613	RE404	Relais	4822 280 60437
D469	BAW62	5322 130 30613	S407	Speaker AD0140/T8	4822 240 70011
D470	BAW62	5322 130 30613	S408	Speaker AD7066/W4MFB	4822 240 50099
D471	BZX79/C4V7	5322 130 34174	F412	Fuse 2.5 A	4822 253 30026
D472	BAW62	5322 130 30613	F413	Fuse 5 A	4822 253 30029
D473	BAW62	5322 130 30613	LED479	CQY24 LED	4822 130 30922
D477	BAW62	5322 130 30613	S488	Coil 0.5 mH	4822 157 50775
D478	BZY88/C18	5322 130 30304	S489	Coil 0.8 mH	4822 157 50816
D482	BY225 - 100	4822 130 30917			
-C- 					
C498	3,3 nF micro poco	5322 121 54059			
C499	2.7 nF micro poco	5322 121 54065			
C519	6.8 μ F plate cap.	4822 121 40463			
C522	6800 μ F elco, 40 V	4822 124 70315			
C532	4.3 nF micro poco	5322 121 54062			
C544	22 nF plate cap.	4822 122 30103			
C550	3300 μ F elco 63 V	5322 124 70199			

(GB)

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

(NL)

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

(F)

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

(D)

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

(I)

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

(E)

Las normas de seguridad requieren que el aparato reparado cumpla las condiciones originales y que los recambios empleados sean idénticos a los especificados.

(S)

Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning af föreskrivna reservdelar.

(DK)

Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser kræver, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og montering af komponenter, ledningsbundter, etc., og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.

(N)

Sikkerhetsbestemmelser kreves at apparatet blir gjenopprettet til original utførelse og at deler som er identiske med de som er spesifisert, blir benyttet.

(SF)

Korjattessa laitetta on turvallisuussyistä ehdottomasti eneteltävä oikein ja käytettävä tehtaan määramia alkuperäisvaraosia.

